

ÃÑÜöïíôáò ÁíáöïñÝò ÐñîäëçìÜôùí ãéá ôï FreeBSD

Dag-Erling Smørgrav

\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/problem-reports/article.sgml,v 1.7
2010/07/16 15:46:46 keramida Exp \$

Ôï FreeBSD áβíáé Ýíá éáôï÷ ðñùìÝíí àìðñíééÜ öýìäíëï òïö FreeBSD Foundation.

Ç ëÝíç CVSup áβíáé éáôï÷ ðñùìÝíí àìðñíééÜ öýìäíëï òïö John D. Polstra.

Íé ëÝíáéò Þ ðñÜóáéò IBM, AIX, EtherJet, Netfinity, OS/2, PowerPC, PS/2, S/390, éáé ThinkPad áβíáé àìðñíééÜ öýìäíëä ôçò International Business Machines Corporation óóéò ÇìùìÝíáò Ðíëéòáßàò, Üëëàò ÷ þñàò, Þ éáé óóá äýì óáðòü÷ ñííá.

Íé ëÝíáéò Intel, Celeron, EtherExpress, i386, i486, Itanium, Pentium, éáé Xeon áβíáé àìðñíééÜ öýìäíëä Þ éáôï÷ ðñùìÝíá àìðñíééÜ öýìäíëä ôçò Intel Corporation éáé òùì ëðááðñéëþì ôçò óóéò ÇìùìÝíáò Ðíëéòáßàò éáé óá Üëëàò ÷ þñàò.

Íé ëÝíáéò Þ ðñÜóáéò SPARC, SPARC64, SPARCengine, éáé UltraSPARC áβíáé àìðñíééÜ öýìäíëä ôçò SPARC International, Inc. óóéò ÇìùìÝíáò Ðíëéòáßàò éáé óá Üëëàò ÷ þñàò. Ç SPARC International Inc. éáôÝ÷áé üëá óá àìðñíééÜ áëëáëþíáòá òùì óíàüëùì SPARC éáé áðéòñÝðáé ôçì ññèÞ ÷ ñÞóç òïöò áðü üëá óá ìÝçç ôçò, éáðüðéì ó÷áðéëÞò Üááéàò.

Íé ëÝíáéò Þ ðñÜóáéò Sun, Sun Microsystems, Java, Java Virtual Machine, JavaServer Pages, JDK, JRE, JSP, JVM, Netra, OpenJDK, Solaris, StarOffice, Sun Blade, Sun Enterprise, Sun Fire, SunOS, Ultra éáé VirtualBox áβíáé àìðñíééÜ öýìäíëä Þ éáôï÷ ðñùìÝíá àìðñíééÜ öýìäíëä ôçò Sun Microsystems, Inc. óóéò ÇìùìÝíáò Ðíëéòáßàò éáé óá Üëëàò ÷ þñàò.

ÐíëéÝò áðü óéò ëÝíáéò Þ ðñÜóáéò íé ïðíáò ÷ ñçóëíðíëíýíáé áðü òïöò éáðáóéáðáóôÝò Þ òïöò ðñéçòÝò òïöò áéá íá áëáëñβííðííí óá ðñíüíííá òïöò ëàññíýíáé àìðñíééÜ öýìäíëä. ¼ðïö áðôÝò àìðáíβæííðáé óá áðôü òí ëáβíáíí éáé áéá üðàò áðü áðôÝò àíüñβæáé ç ììÜáá ÁíÜðððççò òïö FreeBSD üðé áβíáé ðéëáííí íá áβíáé àìðñíééÜ öýìäíëä, éá ááßà Ýíá áðü óá öýìäíëä: “TM” Þ “®”.

Áðôü òí Üñëñí ðáñéáñÜóáé ðñò íá ññðïðíëÞóáðá éáé íá óðáßëáðá íéá áíáðññÜ ðñíäëÞíáðñò óðçì ñÜáá áíÜðððççò òïö FreeBSD.

Ðβíáéáò Ðáñéá ÷ ñíÝíùì

1. ÁéóáãñãÞ	1
2. Ðñðá íá óðáßëáðá íéá áíáðññÜ ðñíäëÞíáðñò	2
3. Ðñíáðñíëíáðá	4
4. ÃÑÜöïííôáò ÁíáðññÝò ÐñíäëçìÜôùí	5
5. ÁðáíðÞóáéò	11
6. ÁíáðññÝò	12

1. Áéóá~ù~ãP

[illegible]

Ἀκού οἱ ἐαβλαῖν ἀβράε ἰεά ὁπιοῦεαέα ἰά ὁανέανῶπτοῖα ὁο ἰδῖναβῶα ἰά ἀνῶαῶα ἐαέῤῥο ἀράοῖνῤῥο ὁπιαεῖῤῥοῖ. Ὁε
 ἀβράε, ἐα ἀράνῶεῤῥοῶα, ἰεά ἐαεῤῥ ἀράοῖνῤ ὁπιαεῤιαῶο; Ἐῖεῶῖ, ἀεά ἰά ἀβιαῶῶα ἀενεάαβῶ, ἰεά ἐαεῤῥ ἀράοῖνῤ ὁπιαεῤιαῶο
 ἀβράε ἀῶῶῤ ὁῖο ἰδῖναβ ἰά ἀράεῶεαβ ἐαέ ἰά ὀς ÷ ἀενεῶῶαβ εῤῤῖεῖο ἀνῤαῖνα, ἰα ἀῖοῤῥεῶῖα ὀςῖ ἐεαῖῖῖβςῶς ὁοῖο ὁῖο
 ἀῖοῶῖεῤῥά ῶῖο ἐαέ ὁῖο ὁπιαῖαῖαῶεῶῶῤ ὁῖο ὀςῖ ἀῤῥεάαα.

Οι εο̣νε̣υ̣ο̣α̣ν̣ι̣ ἱ̣Υ̣ν̣ι̣ο̣ ἁ̣ο̣δ̣ι̣ρ̣ ο̣ι̣ο̣ Ὑ̣ṇ̃ṇ̃ι̣ο̣ ἁ̣ί̣α̣ο̣ Ὑ̣ṇ̃α̣ο̣ά̣ε̣ ο̣ό̣ε̣δ̣ ἁ̣ί̣α̣ο̣ι̣ṇ̃Ḷ̣ο̣ δ̣ṇ̃ṇ̃ịæ̣ç̣ịḶ̣ọ̈ụị ο̣ịọ FreeBSD. Ὁ̣Ḷ̣ Ḷ̣ẹ́ị Ḷ̣ịæ̣ẹḶ̣ ἁ̣δ̣ụ̈ ụ̈ọạ́
 ẹ̀ạ̈ Ḷ̣ịṇ̃ịạ̈ ἁ̣ạ̈ḅ ẹ́ọ÷̣ Ḷ̣ịọị ụ̈ịọ̀ ẹ̀ạ̈ẹ́ ἁ̣ịạ̈ẹ́ụ̈ọạ̈ṇ̃ạ̈. ἁ̣ẹ́ạ̈ Ḷ̣ịæ̣ẹḶ̣ Ὑ̣æ̣ạ̈ δ̣ṇ̃Ḷ̣ṇ̃ịạ̈ọạ̈.

[illegible]

2. Ðüôå íá óôåßëåôå ìéå áíáöïñÛ õñíâëþíáôïò

[illegible][illegible][illegible]

- Ἀέποραέο ἀέα λαεπειδέεΥο ἀαεεεποάεο. Ἀβίαε ἀαίεεΥ ἐάεΠ ἐάΥά ρά ἀεείεΥοόαο ρά οόαεόΠοάοα οηποά οΥοίεάο ἐάΥάο οά εΥοιέα εΒοόα εεάεοηιέεεΥ οά÷οαηηἈΒο οηεί οοάβεάοα ιέα ἀράοηηΥ οηιὰεΠιαόοο.
- ἈεαοιΒεόόε ἀέα ἀρζιανηΥίραιο ἀεαυοάεο οηιανανἸοοη (εοηβυο ports, ἀεεΥ ἐάε ιΥης οιο ἀαόεέεΥ οόοοΠιαόοο οιο οοίοεηιΥίοάε ἀδυ οηΒοίοο, υδυο οι BIND ἐάε οά ἀεΥοηηά GNU ἀηααέαβα).

¼ðáí Ýía ðáéÝôi áái áβíáé õðui ôçí Ûiaóç áðβáεαøç áíui áðβόçuiõ ððáyεðñiõ (ç ôeið ôiõ MAINTAINER áβíáé ports@FreeBSD.org) iðñiñß iðñiεiðáβðñiðá committer þ Ûεεið áíáεáðññuiñið íá áéá÷áéñεóóαß áððÝð ôéð áéñðñεÞóáéð. Iðñiñß, áéuiç, íá óáð æçðçεáß éáé êÙðñi patch áéá áíçiaññεáß ôi ðáéÝôi. Áí Ý÷÷áð Þäç ôêéÛiñé

eÜðieí patch, éaëü aßíaé íá õi õõððãñéëÜããðã éé áõõü õõçí áíáõññÜ ðññãêÞíáõðò ðñõ éá õõãßéãõã. ðõé áõñÜññíõáé íé ðééáíüõðõãð íá õi áãé eÜðieðõ committer ðñõ áíáéáõÝñãõáé éáé íá ÷ãéñéõõãß áõðP õçí áíáõññÜ ðññãêÞíáõðò ðéí óýíðñá.

ἡδοῦν ἦτα δαεῖοι ἀβίαε οὐδὲ οὐκ ἀδβαεῶς εὐθιεῖο, οὐπεὺο ἀρ ἀβίαε εἰεάβοῶνα ÷ ñβοεῖο ἱε ἀρῶινῶο διῶ ἀδερῶ ἀρῶεῖρῖρῖο ἱεῖ εἰρῖνῆε Ἰεῶρῶο ἀδὺ οῖρ ὀῶῶῶῶῶῶ ἦτα οῖρ δῆῶῶῶ ἑρῶεῖα οῖρ δαεῖοι. Οὐπεὺο οἱ Ἰῶῶε βῶς ἱ ὀδῶεοῖο οῖρ δαεῖοι ἁεῖ οἱ FreeBSD, β ῶ ÷ ἁε ὀῶῶῶῶῶῶ ἱα οῖρ ὀῶῶῶῶῶῶ οῖρ δῆῶῶῶ ἑρῶεῖα ἁεῖ οὐ Ἰῶ Ἰεῶρῶ, β ἁεῖεῦῶε οἱ δαεῖοι ἁεῖ ἱα ἁε ἡε ἡε ἀρῶεῖρῖρῖο ἱα ἁρῶεῖρῖο, εῖρ.

14000 éâé íá ' -âé, ábíâé éâéP éáÝá íá áéíéíðéPóáðá ôç áéááéâáóá áðü öí Porter's Handbook
(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/porters-handbook/port-upgrading.html).

[illegible]

Ἄεά ἰά ἀδρόαοβόαδα οά διεὺ ἐαδοῶνιβὰ θηιαέχιὺοὐίυ ἀφθαές ς αράοινὺ οάο, θηΎθαές ἰά Ψ÷αα ἐαδὺ πρὸ οά ἀεὺοινα
ἰΎnc διὸ εἰαείοιεύρ ἀδυ δι ἰθιβὶ ἀδιθαέαβόας δι FreeBSD:

- Ǫ ēpāēēāō òĩō āāōēēĩĩ ōōōōPīāōĩō ðĩō Ȳ ÷ āē ānāōōāš ēāē ōōĩōçñāšōāē āðũ òçĩ ñŪāā òĩō FreeBSD. Ōā āōōP òçĩ ēāōçāññā ēīāēōīēēĩĩ āĩPēĩōĩ ī ðōñPīāō, ç āēāēēēēPēç òçō C, ēāē īē īāçāñš ōōōēāōPī (ēāōçāññā kern), ōā ānāēāšā āñāñPō āĩōēēPī òĩō āāōēēĩĩ ōōōōPīāōĩō (ēāōçāññā bin), īē ōāēēāāō āĩPēāēāō ēāē ç ōāēīçññšōç òĩō FreeBSD (ēāōçāññā docs), ēāē ī ēōōũōĩðĩō òĩō FreeBSD (ēāōçāññā www). ¼āē ōā ðñīāēPīāōā īā ēŪðīēĩ āðũ āōōŪ ōā īȲñç òĩō FreeBSD ðñȲðāē īā āīāōȲññīōāē ōōçĩ ñŪāā āĩŪðōðĩç òĩō FreeBSD.
- Ǫ ēpāēēāō òĩō āāōēēĩĩ ōōōōPīāōĩō ðĩō Ȳ ÷ āē ānāōōāš ēāē ōōĩōçñāšōāē āðũ òñPōĩōð āēēŪ Ȳ ÷ āē āĩōñīāōũēāš ōōĩ FreeBSD ēē Ȳ ÷ āē ðñīōāññīōōāš ōā āōōũ. Ðāñāāāšāñīāōā ōȲōīēũ ðñīāñāñŪōũĩ āšīāē òĩ **bind**, ī lāōāāēũōōēōōPō gcc(1) ēāē òĩ sendmail(8). Ōā ðāñēōōũōðāñā ðñīāēPīāōā īā ēŪðīēĩ āðũ āōōŪ ōā ðñīāñŪñīāōā ðñȲðāē īā āīāōȲññīōāē ōōçĩ ñŪāā āĩŪðōðĩç òĩō FreeBSD. Ōā īāñēēȲð ðāñēðōPōāēō īðñāš īā ÷ ñāēāōōāš īā āīāōāñēĩĩ ōōĩōð āñ ÷ ēēĩĩō òōāñāñāōāš òĩō āĩōšōōīē ÷ īō ðñīāñŪñīāōĩō. āēāēŪ āĩ òĩ ðñũāēçīā āāĩ āĩōāĩPēāōāē īũĩ ōōĩ FreeBSD. Ǫē ðēĩ ōōĩçēēōĩȲīāō ēāōçāññāð āēā ōēō āīāōñȲð ðñīāēçīŪōũĩ ō ÷ āōēēŪ īā āōōŪ ōā ðñīāñŪñīāōā āšīāē īē bin ēāē gnu.
- Ǫēēāō āōāññīāȲð, īē īðñāð āāĩ āšīāē īȲñĩð òĩō āāōēēĩĩ ōōōōPīāōĩō ðĩō FreeBSD, āēēŪ ðōĩōççñāšēĩōāē ùð īȲñĩð òçō ŌōēēīāPō òũĩ Ports (ēāōçāññā ports). Ç ōōĩōñēðōēēP ðēāēĩōçōçōā āōōPī òũĩ āōāññīāPī āāĩ Ȳ ÷ āē ānāōōāš āðũ òçĩ ñŪāā òĩō FreeBSD. Áðũ ðĩō ðāñȲ ÷ āōāē āðũ òĩ FreeBSD āšīāē āðēŪ ç āĩōāōũōçōā īā āāēāōāōōāēĩĩ āōōȲð īē āōāññīāȲð (īā īāñēēȲð ÷ ñPōēīāð āēēŪ ŷōĩ òĩ āĩōāōũĩ ēēāũōāñāð P īēēñũōāñāð ōā Ȳēōāōç āēēāāȲð) ōā Ȳīā ōȲōōçīā FreeBSD. Ǫðũōā ðñȲðāē īā āīāōȲñāōā īðēīēāPðĩōā ðñũāēçīā Ȳ ÷ īōĩ āōōȲð īē āōāññīāȲð ōōçĩ ñŪāā òĩō FreeBSD ēōñšũð ŷōāĩ ðēōōāȲāðā ŷōē òĩ ðñũāēçīā āĩōāĩPēāōāē īũĩ ōōĩ FreeBSD. Ōā āĩōšēāōç ðāñšðōũōç āšīāē ēāēȲōāñç ēāȲā īā āīāōȲñāōāē òĩ ðñũāēçīā ōōĩ āñ ÷ ēēũ ōōāñāñōȲā òĩō āĩōšōōīē ÷ īō ðñīāñŪñīāōĩō.

Ὁ ὕμνος, ἀεὶ ἡρώδης υἱὸς ἑ ἀλάστων ὄντο ὁδὺ ἐξάσας ἀσινὺ ἦτα ὁπνᾷ ἐκείῃ οἱ ἰσθμῖ ὁδὺν ÷ ἀε αἰεῖται. Ἰανέεῤο σὶν ὕο ἀβίαε
εὐδὺδ ἀντ ÷ ἐχόεεῤ ἀεά ἦτα ἰσθμῖ ἀντᾷ ἀεόοοο ἰα ὁδὺν ἀεά ἀντᾷ ἀεά ἦτα ὁπνᾷ ἐκείῃ οἱ ἰσθμῖ ὕ ÷ ἀε ἰαε ἀντᾷ ἀεά.

Αί οι θηναεξία θιο αφοειαουθλαεαοά αοινÜ οι ααοέυ ούοόοία εαέ αάρ Υ÷αοά άρτσιανεαβ Παç αέα οεδ οαεαοοαβαο
 αεαυοαεδ οιο FreeBSD, αεαάÜοόά οι οιΠια αεαυοαεδ οιο FreeBSD
 (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/introduction.html#LATEST-VERSION) οόç ÈΒοόά
 Ó÷ιρi ΆνυοΠοάυι οιο FreeBSD. Ç ηÜά οιο FreeBSD ιθιναβ ία οοίοçναβ ιυρι Υία ινεόYι (ιέεñυ) ανεέιυ εεÜαυι
 άΥÜδοίοç οιο FreeBSD. Άά ιθιναβ ία αεινεβίαε θηιαεΠιαόά αέα ιθιεααβθιόά Υεαίοç οιο FreeBSD. Ιθυοά άί

[illegible]

Αἱ οἱ ὀηυᾶεῖα διὸ ἀφείλουδῶα ἀοινῦ Ὑία θαεῖοι, οὐδᾶ δὴ Ὑθαε εἶο' ἀν-βί ἰά ἀίγανῶαδᾶ οἶα Ports οἶο οἶο
 οἶαδᾶβᾶ Ὑεῖος οἶο Ὀεῖαδᾶ οὐί Ports εἶε ἰά ἀαβᾶ αἱ οἱ ὀηυᾶεῖα οἶο-ᾶε αἶου. Ἰε ἀοανῖαδᾶ διὸ
 θαεῖ-ῖ-ῖοαε οἶο Ὀεῖαδᾶ οὐί Ports ἀεῖ-ῖοι διεῖ ἀνῖα. Ἐου οἱ ἀνῖα οἶο οἱ ῖοι ἀίγανῶαδᾶ ἀβῖα
 θαεῖοεῖ ἀαῖοι ἀεῖ οἶο ἦ-ῖα οἱ FreeBSD ἰά οἶοδῶαδᾶ ἰεῖαδᾶ θαεῖοδᾶ Ὑεῖος οὐί Ports. Ἀοῖ
 οἶαβῖαε ὕο οἶα θαεῖαδᾶ διὸ Ὑ-ῖοι ἰε θαεῖο ἀεαοῖο εἶο οἱ ἀνῖα οὐί ἀεῖ ἀαβῖαε ἰά ἀεῖοεῖοι.

3. Θñĩãôĩéìáόβά

[illegible]

- [illegible]

Ἄεα οἱ ἀαρόεεῦ οὔοόοιᾱ οἶο FreeBSD δὴνὶδαί ἰᾱ ἰᾱεᾱοῖοᾱᾱ δὴνῶεᾱεᾱεᾱὺ οἶο ἰᾱᾱᾱᾱδ οἶο δᾱνῆὶ ÷ ᾱε οἱ ᾱñ ÷ ᾱᾱἱ /usr/src/UPDATING οἶο οὔοόοιᾱ οᾱδ ῖ ᾱᾱὶὶδ οἶο δᾱνῆὶ ÷ ᾱε ᾱ ᾱεᾱᾱᾱᾱᾱᾱ Ἰεᾱῖοῤ οἶο ᾱñ ÷ ᾱᾱἱ, ᾱ ἰᾱἱᾱ ᾱἱᾱᾱε ᾱεᾱᾱὶᾱεἱ ᾱᾱε ᾱεᾱᾱεἱᾱᾱᾱ: <http://www.FreeBSD.org/cgi/cvsweb.cgi/src/UPDATING>. (Ἀᾱᾱ οἱ ᾱñ ÷ ᾱᾱἱ δᾱνῆὶ ÷ ᾱε ἔᾱᾱᾱᾱᾱ δᾱᾱᾱᾱᾱᾱᾱ ᾱεᾱ ᾱᾱᾱᾱᾱᾱᾱᾱ ᾱᾱᾱ ἰεᾱ Ἰεᾱῖοῤ οἶο FreeBSD οᾱ εᾱᾱᾱᾱ ᾱᾱᾱ—ᾱεᾱεᾱὺ ᾱεᾱ οἶο ᾱεᾱᾱᾱᾱᾱ οἶο FreeBSD-CURRENT).

[illegible]

4. ÑÜöííôáò áíáöíñÝò ðñîâëçìÛôùí

Όπως στο Υ-αόα αδιράοβράε υόε αίβραε ία ανΰωάοα εΰθιέα αράοινΰ θηιαιβιαόι, εάε υόε υίόου αβίαι εΰθιεί θηυαέçía οιό FreeBSD αόου όιό εΰεάοα ία θάνεανΰωάοα, αβίαι θνά ία ανΰωάοα όçί αράοινΰ. Θñεί ίδιγία όά εάδοθΰναιεάό ό-άόεεΰ ία όί θηυαναια όιό -ñçóείθιεάβόαε αέα ία ανΰοίφάε εάε ία όόΰεψίφάε ίε αράοινΰό θηιαιειΰόυθ. αό πγία ίανέεΰ ευεδά όιό εά όάό αίεεόοίοι ία όόαβεάοα -ñπóείαό αράοινΰό.

4.1. Êüëöä äéá íá ãñÛöâö ÷ ñþóéíàò áíáöíñÝò ðñíâëçíÛòùí

- *Ιçí áðÞíáð ãáÞ ðçí áñàíÞ* “Synopsis”. Ìé áíáóííÝð ðñíáçéíÙðúí ððÝéííóðé ðá íéá èßððá çåãéðñíééíý ðá÷ ðáññáßíð, ç ðíðßá ðñíùðéáß ðçí áíáóííÙ ðáð ðá áíñþðíðð ðá ùéí ðí èíóíí (ùðíð ðí èáßíáí ðçð ãñáñíÞð “Synopsis” ÷ ñçðéííðíéáßðáé ùð èÝíá ðíð íçíýíáðíð), áçéÙ éáé ðá íéá áÙðç áááñÝííí. ÌðíéíðáÞðíðá ðñíððáéÞðáé áñáñðáñá íá ááé íéá èßððá íá ðéð áíáóííÝð ðñíáçéíÙðúí ððíñáß íá ááñÞðáé áíðáéÞð ðçí áíáóííÙ ðáð áí ááí Ý÷áé èÝíá. Íá Ý÷áðá éáðá ñð ðáð ùðé íé áíáóííÝð íÝííð ðá áððÞ ðç áÙðç íÝ÷ñé èÙðíéð íá áó÷ ðéççéáß íáæß ðíðð éáé íá ðéð èéáßðáé. Íéá áíþíðéç áíáóííÙ, ÷ññðð éáíÝíá èÝíá, ððíÞèùð, ÷Ýíáðáé ððí èññðáí.
- *Ìç ÷ ñçðéííðíéáßðá áðáßñéáðððð ðáñéáñáðÝð ððç áñáíÞ* “Synopsis”. Ìçí èáññáßðá ùðé ððíéíðáÞðíðá áéááÙðáé ðçí áíáóííÙ ðáð èá Ý÷áé éáé ðí èáðÙèççéí ððúááèñí áéá íá èáðáéÙááé ðé èÝÓá, ððúðá ùðí ðáñéðððððáñáð èáðððíÝñáéð ððððáñééÙáðá ðúðí èáçýðáñá áßíáé. Áéá ðáñÙááéáíá, ç áíáóííÙ éáé ðí ðñíáçéíá ðíð ððÝéííðá ðíéí íÝííð ðíð ððððÞíáðùð ðáð áóííÙ; Õí ðñíáçéíá àíðáíßæáðáé ùñí èáðÙ ðç áéÙñéáéá ðçð ááéáðÙððáðçð Þ éáé íáðÙ; Áéá ðáñÙááéáíá, ááßðá ðúðí ðéí èáéÙ áßíáé áí áíðß íá áñÙðáðá Synopsis: portupgrade is broken áßíáðá ðéí ðáñéáñáðééíß Synopsis: port sysutils/portupgrade coredumps on -current. (ÁéáééÙ ððçí ðáñÞððùðç ðúí ports áßíáé ðíçý ÷ñÞðéí íá ððÙñ÷áé ðúðí ç èáðçáíñá ùðí éáé ðí ùíñá ðíð port ððç áñáñíÞ ðçð ðýíñçð).
- *Áí Ý÷áðá èÙðíéí patch, ðáßðá ðí.* Áßíáé ðíçý ððéí ðééáíí íá áó÷ ðéççéáß èÙðíéð íá íéá áíáóííÙ ðñíáéÞíáðíð ðíð ðáñééáíáÙíáé éáé èÙðíéí patch áðú ùðé íá èÙðíéá ðíð áðéÙ áíáðÝñáé ðí ðñíáçéíá. Áí ç áíáóííÙ ðáð ðáñééáíáÙíáé èÙðíéí patch ðúðá áßíáé èáéÞ èáÝá íá ðñíðéÝðáðá ðí èáßíáí [patch] ððçí áñ÷Þ ðçð “Synopsis” ðáð. (Ðáññéí ðíð ááí áßíáé ððí÷ñáððééú íá ÷ ñçðéííðíéáßðá áéñéáÞð áððú ðí èáßíáí, ððíÞèùð áððú ÷ ñçðéííðíéíý íé ðáñéððððáñíé íÝ÷ñé ðÞíáñá.)
- *Áí áßððá áðáßð í ððáýéðíð áéá ðç ððíðÞñçðç èÙðíéð íÝííðð ðíð èÞáééá, ðáßðá ðí.* Áí áßíáé áéèÞ ðáð áðéýíç ç ððíðÞñçðç èÙðíéð íÝííðð ðíð èÞáééá ðíð FreeBSD (áéá ðáñÙááéáíá áßððá í MAINTAINER èÙðíéð port), ááí áßíáé Ùð÷çð èáÝá íá ðñíðéÝðáðá ðí èáßíáí [maintainer update] ððçí áñ÷Þ ðçð “Synopsis” ðáð. ÌðúðáÞðíðá ùíðð íá èðéçéáßðá íá èÝðáðá ðçí ðéíÞ ðíð “Class” ðçð áíáóííÙð ðáð ðá maintainer-update. ððé ùðíéí íÝéð ðçð ñÙáð áíÙðððçð áó÷ ðéççéáß íá ðçí áíáóííÙ ðáð áá èá ÷ ñáéÙæáðáé íá áéÝáíáé áí ùíððð áðáßð áßððá í maintainer.
- *Íá áßððá áéñéáðßð & ððáðéðñéíÝíé.* ¼ðí ðáñéððððáñáð ðéçñíðíñáð áñÙðáðá ð÷áðééÙ íá ðí ðñíáçéíá ðíð áíðéíáðùðßæáðá, ðúðí áðíÙíñíðáé íé ðééáííðçðáð íá ðÙñáðá íéá ÷ñÞðéíç éáé ððððÞ áðÙíðçðç.
- ÕðððáñééÙáðá ðçí Ýéáíðç ðíð FreeBSD ðíð ÷ ñçðéííðíéáßðá (ðáñáéÙðù èá äýíá ðùð ððÙñ÷áé ððáéáèñéíÝíí íÝííð ðíð ððíñáßðá íá ðí áñÙðáðá áððú) éáé ðíéáð áñ÷éðáèííéèÞð áßíáé ðí íç÷ÙíçíÙ ðáð. Áßíáé èáéáßðáñá

÷ ðÞðéí íá áÑŨðáðá áí ðÑŸ÷ðáá εŨðíεά áðßóçíç Ÿέαιόç (ð.÷. áðu Ÿία CDROM Þ εŨðíεά ðíð εάðááŨóáðá áðu ðí áðéðñí) Þ áí ðí óýóðçíá óáð ðí áíçíáñÞíðáá íá ðí cvsup(1) (έε áí íάε, ðñóí ðññóðáðá ðí áíçíáñÞíðáðá). Áí ÷ ñçóéíŸíðíεάßðá ðí FreeBSD-CURRENT, áðñ ðí áßíάε έάε ðí ðñÞðí ðñŨáíá ðíð εά óáð ññðÞóάε εŨðíεíð, áðάεáÞ íε áεεάáŸð έάε íε áéíñÞóάéð (άεάέεŨ áεά ðá óçíáíðέέεŨ ðñíáεÞíðáá) áßíñíάε, ááíέεŨ, ðíεŸ áñÞáíñά έάε óð÷íŨ. Íε ÷ ðÞðáð ðíð FreeBSD-CURRENT ðñŸðάε íά ðéð ðáñάεíεíðέíŸí íá ðñíóí÷Þ έάε íά áíçíáñÞíðíð óð÷íŨ ðí óýóðçíŨ ðíðð.

- [illegible]

- [illegible]

4.2. Ðñéí áñ÷βóåôå

Αί ÷ η̇ς̇ ο̇εί̇ι̇θ̇ι̇ε̇α̇β̇ο̇ά̇ ο̇ι̇ δ̇η̇υ̇α̇ν̇α̇ι̇ι̇ά̇ send-pr(1), ο̇έ̇α̇ι̇ρ̇η̇α̇δ̇ο̇ά̇β̇ο̇ά̇ υ̇ο̇έ̇ ς̇ ι̇α̇δ̇α̇ά̇ε̇ς̇ο̇β̇ δ̇α̇ν̇ε̇α̇Υ̇ε̇ε̇ι̇ρ̇ο̇δ̇ VISUAL (P ς̇ ι̇α̇δ̇α̇ά̇ε̇ς̇ο̇β̇ δ̇α̇ν̇ε̇α̇Υ̇ε̇ε̇ι̇ρ̇ο̇δ̇ EDITOR α̇ι̇ α̇α̇ι̇ α̇β̇ι̇ά̇ε̇ ι̇ν̇ε̇ο̇ι̇Υ̇ι̇c c VISUAL) Υ̇ ÷̇ α̇έ̇ ε̇Υ̇δ̇ι̇ε̇α̇ ε̇γ̇α̇έ̇ς̇ ο̇εί̇b.

[illegible]

Óεαρονάοοάβoά uοέ οi δñυάñáíá áεεεεεαñάoβáο οi ιδiβι ÷ñεοέιιδiεάβoά ááí εά áεεÚíáε ιýoά οi δáñεá÷uíáñ ιýoά οε ιññoP οiο εάεiÝñíο δiο óóÝεíáοá δñέi áoδu οóÚoáε oóι óýoóçíá GNATS οiο FreeBSD. Δέi óóáεáñεñéÝíá, áí οi δñυάñáíá áεεεεεαñάoβáο óáο áδiíóáβæáε áδoúuíáóá áεá οi ιβεrò εÙεá ãñáñiPò εáεiÝñíο, áεεÚæáε οiοò ÷áñáεòPñáò óóεíεÝoç íá εáñÚ P áðáíááβíáε oóιοò ÷áñáεòPñáò áεεááPò ãñáñiPò, οúòá εÙεá patch δiο óóÝεíáοá iδiñáβ íá áβíáε áíóáεpò Û÷ñεoóι. Áðu οçí Úεεç, óóá δááβá oçò áíáοiñÚò δñíáεPíáοiò óá ιδiβá δáñéÝ÷iοi áδεu εáβíáñ áβíáε δéi áíεέεu íá Ý÷áε δáñβδiò 70 óòPεáò ç εÙεá ãñáñiP. óóé áεááÚæáóáε δéi áýéíεá οi εáβíáñ oçò áíáοiñÚò iÝóá áðu οi web interface íáò.

Δάνυιρέα θήνιόι÷ ÷ ÷ ñáεÛæáoáε έάε υόái, áíðß áεά ðí ãñááεáßí send-pr(1), ÷ ñçóεíθíεάßðá ðç öüñíá ððíáíεßð
 áíáóíñíß ðíò Ý÷÷ áε ç έóóíóáεßáá íáo. Ç áíóεãñáoß έάε áðέέúεέçόç έáεíÝñó ðíθíñáß íá áðçñáÛóáε ðç ðíñóíθíßçόç ðíò
 έáεíÝñó. Óá ðáñέέÝð ðáñέððóáέð ðíθíñáß íá ÷ ñáεάóóáß áευíá έάε ðí ãñááεáßí uuencode(1) áεά íá áßóóá ðßáíθíé
 υόε Ýíá patch ððÛíáε υò áìÛð ÷ ùñßð áεέάÝð.

[illegible]

êÛðíêí ìç÷Ûíçíá òí ìðíßí ìðíñáß íá óðáßêáé email áêêÛ ááí ìðíñáß íá êÛááé, ðíð êá ðñÝðáé íá ðñíóÝíáðá ìé áñáííÝð
From: êáé Reply-To: íá Ý÷íðí òçí ðñáííáðéêÛ óáð email áéáyððíðç. Ìðíñáßðá òðóééá íá óðáßêáðá óðíí ááðòò óáð Þ
êÛðíêí Ûêêí Ýíá áíðßáñáðí òçð áíáöïíÛð ðñíäêçìáðíð ðñíóéÝðííðáð ðéð êáðÛêççêáð Cc: áñáííÝð.

ÌáðÛ êá ááßðá ìéá óáénÛ áðù ðááßá ìéáð áñáííðð:

- *Submitter-Id*: Ìçí òí áêêÛíáðá áðòò. Ç ðñíäêçìéóíÝíç ðéíÞ òíð, `current-users`, áßíáé òòóðÞ áêùíá êé áí ÷ñçóéíðíêíáßðá òí FreeBSD-STABLE.
- *Originator*: Áðòò òí ðááßí áßíáé ááííêêÛ ðñíóðíðêçñííÝíí ìá òí ùíñá ðíð ðñÝ÷íðíð ÷ñÞóðç. Áí áðòò ááí áßíáé òòóðò, ðáñáêéþ òðíðêçñÞóðá òçí ðéíÞ áðòíÝ òíð ðááßíð ìá òí ðñáííáðéêù óáð ùíñá êáé ðñíáêñáðéêÛ òçí email áéáyððíðç óáð ÌÝóá óá <êáé >.
- *Organization*: Áðòò òí ðááßí ááí ÷ñçóéíðíêíáßðáé áéá ðßðíðá óçíáíðéêù.
- *Confidential*: Áðòò òí ðááßí áßíáé ðñíóðíðêçñííÝíí ìá no. Ááí Ý÷áé ìüçíá íá òí áêêÛíáðá óá êÛðé Ûêêí, áðíÝ ááí òðÛñ÷íðí áíðéóðáððééÝð áíáöïíÝð ðñíäêçìÛòùí óðí FreeBSD—ç òðêêíáÞ òùí ðñíäêçìÛòùí áßíáé áñé÷ðÞ êáé áéáéÝóéíç ÌÝóò **CVSup** áéá ùêí òíí êùóíí.
- *Synopsis*: ÓðíðêçñÞóðá áðòò ìá ìéá óýíðñç êáé áêñéáÞ ðáñéáñáðÞ òíð ðñíäêçìáðíð. Ç synopsis ÷ñçóéíðíêíáßðáé óáí òí êÝíá óáá email óá ò÷áðéêÛ ìá òçí áíáöïíÛ, êáêþ ðéá óá êßóðáð áíáöïíÞí êáé ðáñéêÞóáéð. Ìé áíáöïíÝð ðñíäêçìáðíð ìá ðáñéáñáðá ðáñéáñáðÝð óðí ðááßí áðòò óðíðêêù ááííÝíðáé.
¼ðò ìáßðáíá ðáñáðÛí, áí ç áíáöïíÛ óáð ðáñéêéáíáÛíáé êÛðíêí patch êáêù áßíáé íá ìáêéíÞóáðá òçí áñáííÞ òçð óýíðçð ìá òí êáßíáí [patch]. Áí ðÛêé áßóðá ì òðáyèðíð (maintainer) áéá êÛðíêí ÌÝííð òíð êþáééá, êáêù áßíáé íá ðñíóéÝóáðá òðç óýíðç òí êáßíáí [maintainer update] êáé íá êÝóáðá òçí ðéíÞ òçð áðéêáðéáðáð “Class” óá maintainer-update.
- *Severity*: Ìðíñáß íá ðÛíáé ðéíÞ non-critical, serious Þ critical. Ìçí áíðéáñÛðá òðáñáíêéêÛ. ÁðíóÝááðá íá ÷áñáêçñßáðá ðéð áíáöïíÝð óáð critical áêòò êé áí áßíáé ùíðò ìááÛêçð óçíáóßáð (ð.÷. root exploit, êÛðíêí panic ðíð ìðíñáß íá áíáðáñá÷êáß áýêíéá) Þ serious áêòò êé áí áßíáé êÛðé ðíð áöííÛ ðíêêíÝð ÷ñÞóðáð (ðñíäêçìáðá ìá óðáêéñêíÝíð ìáçáíÝð óðóéáðÞ Þ áñááéáßá òíð óðóðíáðíð). Ááí áßíáé áðáñáßðçðí ðò ìé ðñíáñáííáðéóðÝð òíð FreeBSD êá áó÷íêçíÝí ðéí ìñßð ìá òí ðñíäêçìÛ óáð áí òðáñáÛêéáðá áéá òçí óçíáóßá òíð áðáêáÞ òðÛñ÷íð áê ðíêýð êùóííð ðíð òí êÛíáé áðòò—ìÛêéóðá, òðÛñ÷íðí ðñíáñáííáðéóðÝð ðíð ááííÝí áíðáêþð áðòò òí ðááßí êáé òí áðùíáí, áêñéáþð áðáêáÞ áðòíß ðíð óðÝêñíðí ðéð áíáöïíÝð Ý÷íðí òçí òÛðç íá òðáñáêéðéíÝí óá ðñíäêçìáðÛ òíðð.
- *Priority*: Ìðíñáß íá ðÛíáé ðéíÞ low, medium Þ high. Ðñíðáñáéüçðá high ðñÝðáé íá áßíáðáé ìñí óá áíáöïíÝð ðñíäêçìÛòùí óá ìðíßá áðçñáÛæíðí ðñáéðéêÛ ùêíð òíðð ÷ñÞóðáð òíð FreeBSD êáé medium óáá ðñíäêçìáðá ðíð áöííÝí Ýíá ìááÛêí áñéêíù ÷ñçóðÞí.
- *Category*: ÁðééÝíðá ìéá áðù ðéð áêùêíðéáð êáðçãíñßáð (áðù òí áñ÷áßí <http://www.FreeBSD.org/cgi/cvsweb.cgi/src/gnu/usr.bin/send-pr/categories>):
 - `advocacy`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá òçí áçíóúéá áêéííá òíð FreeBSD. ×ñçóéíðíêíáßðáé òðÛíéá.
 - `alpha`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá òçí ðéáðòùíñá Alpha platform.
 - `amd64`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá ðñíäêçìáðá òçð ðéáðòùíñáð AMD64.
 - `bin`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá ðñíáñÛííáðá óðí ááóéêù óýóðçíá.
 - `conf`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá áñ÷áßá ñðéíßóáíí, ðñíäêçìéóíÝíáð ðéíÝð, êêð.
 - `docs`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá ðéð manual pages Þ ááííêêÛ òçí òáêíçñßòðç.
 - `gnu`: áíáöïíÝð ò÷áðéêÛ ìá ðñíáñÛííáðá GNU, ùðò ð.÷. `gcc(1)` Þ `grep(1)`.

- [illegible]

ÔÝèìò, òðÛñ÷:áé íéá óáénÛ áðü ðããá íà ðãñéóóüôãñò áðü íéá ãñàìÝò òì éáéÝía:

- [illegible]

- [illegible]

4.5. ÓôÝěĩíôáò ôçí áíáöĩñÛ

[illegible]

```
% send-pr -f ~/my-problem-report
```

Ἄνθρωπος ἀνθρώπου ἐὰν ἀκούσῃ τὰς ἀφαιρήσεων τῆς ἀφαιρήσεως τοῦ ἀνθρώπου οἱ ἀνθρώποι, ἐὰν εὐχαρίστησεν εὐχαρίστησεν ἀφ' ἑαυτοῦ τὸ ὅτι ἀνθρώπου ἐὰν ἀκούσῃ τὰς ἀφαιρήσεων τοῦ ἀνθρώπου.

5. Ἀδελφότητα

Ινέεδ γ αράοινŪ óáo εáoð÷÷úñçεáß, εá ðŪŪáoðá ιέα áðŪíρóççγ ιŸóú email ðíò εá ðáñέεαιáŪíρáε ðíí áñέειú ðíò Ÿ÷÷áε ð÷÷áoεóóáß ιá ðçí αράοινŪ óáo εáέ ιέα áεáγέοíρç URL υðíò ιðíñáßðá ιá áεááŪóáoðá ðçí αράοινŪ εáέ ðçí εáoŪóóáoð ðçð. Ιá εßáç ðγ÷ç, εŪŪίεíð εá áíεáoáñεáß áεá ðçí αράοινŪ óáo εáέ εá ðñíðáεßρóáε ιá εγóáε ðí ðñυáεçía Þ ðíρεŪ÷÷έóðí, áŪŪεíáá ιá ðçí ðáñÞððóυç, ιá óáo áιçáßρóáε áεáoð ááí áßíáε ðñυáεçía. Έá áεáíðίεßρóðá áððυíáoðá áεá εŪεá áεεááÞ ððçí εáoŪóóáoç ðçð αράοινŪð, εáέ εá ðáßñíáoðá áíðáñáoðá ιŸóú áεεçεíáñáoðáo ιá ιðίεááßðíðá ó÷÷εέá Þ patches óðŸεíáε εŪŪίεíð óáí áðŪíρóçç ððçí αράοινŪ óáo.

Αί ἐϋδιέρὸ οἶόν ἀϋὸρῶαί ἀδέδεΐνι δέϋνῖοιῖνβᾶδ π ἐοίρεᾶβᾶ ἐϋὸε π αῖαέᾶέϋοᾶὸα ἐϋὸε δῖο αἶ Ὑ ÷ ᾶὸα αῖαὸὙῖνᾶέ οὐϋῖ
 ᾶν ÷ ἐέπ οἶόν αῖαὸῖνϋ, οὐὸα ÷ ῖϋοέῖνῖοῖερῶα Ὑῖαί ἀδῖ οῖοδ ἀέυεῖοῖεῖοδ ὀνῖδῖοδ ᾶέᾶ ῖᾶ οἶᾶβῆᾶὸα οὐῖδῆϋῖνῖᾶέέὙδ
 δέϋνῖοῖῖνβᾶδ:

- Ἰ δὲι ἀγερῆδὸν ὀνυθῖδὸν ἀβρίαῖά ἰά ἀεῖρεῖτὸς πῶδῶδᾶ ὀι ὀγύαῶδῖ ὀόγῖ ὀάεβᾶᾶ ὀζὸ ἀράῶνῖῦδ, ὀζῖ ἰδῖβᾶ ἰδῖνᾶβῶᾶ ἰᾶ ἠᾶνᾶβῶᾶ ἄδῦ ὀζ ὀάεβᾶᾶ ἀράεβᾶὀζῖ ὀὐἰ ἀράῶνῖῦ (http://www.FreeBSD.org/cgi/query-pr-summary.cgi?query). Ἀῖ ἀεῖρεῖτὸς πῶδῶδᾶ ὀι ὀγύαῶδῖ ὀῖδ ὀ ÷ ἄε ὀῖ ἔῦδῦ ἰ ὀνῖδ ὀ ὀάεβᾶᾶ ἔᾶ ἠᾶνᾶβᾶῖ ὀι ὀνῖᾶᾶᾶἰᾶ ἄεῖῖῖᾶᾶᾶᾶ ὀᾶδ ἰᾶ ὀι ὀῦὀῦ ἄδῖὀῖῖῖῖῖῖ ἔᾶῖ ὀι ὀῦὀῦ ἔῖῖᾶ (ἠᾶᾶβ ἰ ὀῖῖῖᾶᾶᾶᾶᾶὀδ ὀᾶδ ὀδῖὀὀᾶᾶᾶῖ ὀζῖ ἠὀὀῖᾶὀ ἠῖὀᾶᾶᾶῖ ὀνῖᾶᾶᾶῖὀῦ).
- Ἀῖᾶῖᾶῖᾶῖᾶῖ ἰδῖνᾶβῶᾶ ἰᾶ ὀᾶᾶᾶᾶᾶ ἄδῖῦ ὀ ὀῖᾶ ἰδῖὀῖᾶ ὀὀζ ἠᾶῖῖὀὀὀζ <bug-followup@FreeBSD.org>, ὀνῖὀῖ ÷ ἰᾶὀδ ἰᾶ ἠῖᾶὀᾶ ὀι ὀῦὀῦ ἠᾶῖῖῖ ἰᾶῶνῖῦ ὀῖ ἔῖῖᾶ ὀὀὀ ἰᾶὀᾶ ἰᾶ ὀῖ ἠᾶῖ ὀι ὀῖὀὀᾶ ὀᾶᾶᾶῖῖῖὀζ ὀ ἰᾶῶνῖῖ ὀῖδ FreeBSD ἔᾶῖ ἰᾶ ἰ ὀᾶῖ ὀᾶ ὀῖῖ ἰᾶῶνῖῦ ὀνῖὀᾶ ἰᾶ ἠὀὀὀὀᾶ ὀῖ ἰδῖὀῖῦ ὀᾶδ.

[illegible]

ĒŪēĭò ôñŭđĭò:

Subject: that PR I sent

ÓùóóÛð ðñüðïð:

Subject: Re: ports/12345: compilation problem with foo/bar

Áí ç áíáöïñÛ ðñüäçìÛôüí ðáñáíÝíáέ óðçí έáðÛóðáóç “open” ðáñüèí ðïð ôí ðñüäçìá Ý÷áέ óðáíáððóáέ íá áìóáíßæáðáέ ðéÝíí, áðèðð óðáßèðá íέα áðÛíðçóç óðçí áíáöïñÛ (íá ôíí ðñüðí ðïð áíáðÝñáíá ðáñáðÛí), áíçãñíðáð ðùð þ ðùðá áέíñèðèçέα ôí ðñüäçìá.

6. ÁíáöïñÝð

ÐáñáέÛðù έá áñáßðá èÛðíέαð ðçãÝð ðïð áßíáέ ó÷áðέέÝð íá ôí èÝíá ðüí áíáöïñþí ðñüäçìáðð. Ááí áßíáέ íέα ðèþñçð þ áðáñèðð èßóðá, òðóέέÛ.

- How to Report Bugs Effectively (<http://www.chiark.greenend.org.uk/~sgtatham/bugs.html>)—íέα ðíëý έáèþ Ýέèáóç áðü ôíí Simon G. Tatham ðïð ðáñέáñÛðáέ ðùð íðñáßðá íá áñÛðáðá ÷ ðóέíáð áíáöïñÝð ðñüäçìáðüí (ü÷έ ïüíí áέα ôí FreeBSD).
- Problem Report Handling Guidelines (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/pr-guidelines/article.html)—÷ ðóέíáð ðèçñíññßáð áέα ôíí ðñüðí íá ôíí íðíßí ÷ áέñßæáðáέ óέð áíáöïñÝð ðñüäçìáðüí ç ðñüá áíÛððçðð ðïð FreeBSD